

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3
Тернопільської області
Фонд 484 1 Опис 116

Книга 739
116
Записи актов о смерти
еврейского общества
за 1881-1895гг.

с. Одесичев

№ 1272-1284.

Крещенского р. и с.

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3
Тернопільської області

484

1

116

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
ТЕРНОПІЛЬСЬКОЇ ОБЛАСТІ

Єврейська синагога в м. Кременці Кременецького
повіту Волинської губернії

СПРАВА № 116

Книга записів про смерть Олексинецької єврейської
громади Кременецького повіту (сучасного Кременецького
району) за 1881, 1882, 1884-1888, 1890-1895 роки

Крайні дати :
1881-1895 рр.

На 155 арк.

Зберігати: постійно

Год

1881-1882, 1884-1895

21

Лит. Г.

УССР

Управление милиции

Тернопольского общества

Областной управы еврейского гражданского общества

№ 195 г.

№ 2271

г. Тернополь

КНИГА

Для записки умерших Евреевъ.

Синтемужало Общества.

Кремнемужало уѣзда.

На 1881 годъ.

Ja

חלק רבעי מן מתים



מי מת ומה שמו, ומעמדו,
או מה שמה, ומה היתה,
כתולה, או נשואה, או מלאה

מספר	כאיוה עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת
		יורדי	יבני	
מתים נקבות				
כמה זכרים				

у мерт

Handwritten signature

Часть. IV. О умершихъ:

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска	Мужска.		Христиан- скій.	Еврейскій.			
			1881 года май 10 дня.			Туберкулезъ	Кто въ действитель- ности умершихъ междуевреевъ М. Равинъ Венг. Духов. Правленія Знахаритъ
2	"	На Овехе некрошъ в. Кладбищъ	3	16	1	Ольга Семенова	Камароуцкая (еврейка) Антонъ Зуевъ Ариелова Кузнецъ
3	"	"	3	16	70	Ольга Александровна	Овехе некрошъ еврейка Лана Султанъ Зуевъ Сагаринъ

חלק רביעי מן מתים

מספר	באיה עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	כמה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דתה, כתולה, או נשואה, או מלאה
		י'ו'י	י'חוד'			
		1881 שנה מאי 10 יום				תלבושתם של המתים באיה עיר מת, ונגבר
2	"	3	16	1		התולדה, או נשואה, או מלאה
3	"	3	16	70		התולדה, או נשואה, או מלאה

Часть IV. О умершихъ:

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христиан- скій.	Еврейскій.			
<p>1881 года Августъ 1^{го} числа. Нищенка административнаго управления свѣдѣтельница, командиръ во всемъ управленіи вѣрному, вѣрней и тѣмъ несправно семей. Умѣло вѣрней умѣло вѣрней вѣрней умершихъ умершихъ пола Воинъ А. умершихъ умершихъ.</p> <p>Раввинъ <i>С. Ш. Ш. Ш.</i></p> <p>Членъ Духова. Страшенскій Знаменскій Знаменскій</p>							
"	5	На Озерен неурожай в. Кладбищу	30	17	4½	Оубо Кари	Томасовское оубо Шенуи- скаини Уубо Оубо
<p>1881 года Сентябрь 1^{го} числа. Нищенка административнаго управления свѣдѣтельница, командиръ во всемъ управленіи вѣрному, вѣрней и тѣмъ несправно семей. Умѣло вѣрней умѣло вѣрней вѣрней умершихъ умершихъ пола Воинъ А. умершихъ умершихъ.</p> <p>Раввинъ <i>С. Ш. Ш. Ш.</i></p> <p>Членъ Духова. Страшенскій Знаменскій Знаменскій</p>							
<p>1881 года Сентябрь 1^{го} числа. Умѣло вѣрней умершихъ умершихъ умѣло вѣрней умершихъ умершихъ.</p> <p>Раввинъ <i>С. Ш. Ш. Ш.</i></p> <p>Членъ Духова. Страшенскій Знаменскій</p>							

חלק רביעי - מן מתים

מספר	מתי נפטר	במה ימים	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
			יובל	יובל			
"	5	30	17	4½	מחולקת	מחולקת	מחולקת
<p>1881 года Сентябрь 1^{го} числа. Нищенка административнаго управления свѣдѣтельница, командиръ во всемъ управленіи вѣрному, вѣрней и тѣмъ несправно семей. Умѣло вѣрней умѣло вѣрней вѣрней умершихъ умершихъ пола Воинъ А. умершихъ умершихъ.</p> <p>Раввинъ <i>С. Ш. Ш. Ш.</i></p> <p>Членъ Духова. Страшенскій Знаменскій Знаменскій</p>							
<p>1881 года Сентябрь 1^{го} числа. Умѣло вѣрней умершихъ умершихъ умѣло вѣрней умершихъ умершихъ.</p> <p>Раввинъ <i>С. Ш. Ш. Ш.</i></p> <p>Членъ Духова. Страшенскій Знаменскій</p>							

8

Часть. IV. О умершихъ:

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ		Л ѣ т а	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска	Мужска		Христіан- скій.	Еврейскій.			
4.	"	На Ошени некроль въ Киабвицъ	22	11	45	Свѣтъ Шифра	Тодозоревуа еврейка Тодоз еврейка Даріель Фирса
<p>1881 года (Сентябрь) 1^{го} числа. Умоу еврейки свѣтъ Шифра умерла отъ болезни, которую она получила во время беременности, впрямую, вонючій запахъ не справился. Умоу еврейки свѣтъ Шифра умерла отъ болезни, которую она получила во время беременности, впрямую, вонючій запахъ не справился.</p> <p>Раввинъ С. Шифра</p> <p>Свѣтъ Шифра, Еврейка, Киабвицъ</p>							
<p>1881 года (Сентябрь) 1^{го} числа. Умоу еврейки свѣтъ Шифра умерла отъ болезни, которую она получила во время беременности, впрямую, вонючій запахъ не справился.</p> <p>Раввинъ С. Шифра</p> <p>Свѣтъ Шифра, Еврейка, Киабвицъ</p>							
<p>1881 года (Сентябрь) 3^{го} числа. Умоу еврейки свѣтъ Шифра умерла отъ болезни, которую она получила во время беременности, впрямую, вонючій запахъ не справился.</p> <p>Раввинъ С. Шифра</p> <p>Свѣтъ Шифра, Еврейка, Киабвицъ</p>							

הלך רבעי מן מתים

מספר	באיה עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה		כמה שני דמים	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשואה, או מלאה
		יודי	נוכרי			
4.	"	22	11	45	ש	ש
<p>1881 года (Сентябрь) 1^{го} числа. Умоу еврейки свѣтъ Шифра умерла отъ болезни, которую она получила во время беременности, впрямую, вонючій запахъ не справился.</p> <p>Раввинъ С. Шифра</p> <p>Свѣтъ Шифра, Еврейка, Киабвицъ</p>						
<p>1881 года (Сентябрь) 1^{го} числа. Умоу еврейки свѣтъ Шифра умерла отъ болезни, которую она получила во время беременности, впрямую, вонючій запахъ не справился.</p> <p>Раввинъ С. Шифра</p> <p>Свѣтъ Шифра, Еврейка, Киабвицъ</p>						
<p>1881 года (Сентябрь) 3^{го} числа. Умоу еврейки свѣтъ Шифра умерла отъ болезни, которую она получила во время беременности, впрямую, вонючій запахъ не справился.</p> <p>Раввинъ С. Шифра</p> <p>Свѣтъ Шифра, Еврейка, Киабвицъ</p>						

Г. Книга для записки умерших Евреевъ на 1881 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ		Лѣтъ	Возрастъ или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска	Мужска.		Христіан- скій.	Еврейскій.			
			1882 года Января 1 ^{го} нѣр. Ни осподни сави іеи охрала ес в прию, во ней мѣтѣ несправности. и умрела по ла мѣтѣ Аѣ, осподни в мѣсѣ Аѣ.				Родила Менъ Дуръ в. Праблѣи, Звалитъ
			1884 года				Менъ Дуръ в.

חלק רבעי מן מתים

מספר מתים נקבות	מספר מתים זכרים	חודש ויום המיתה		כמה שני הית	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ימעמדו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשואה, או מלאה	
		י"ב	י"ד				
		קנינו עיו שביתתנו בעת הלי, ונתפאד בו בעמנו מתו בו נתעקמו 1881 נודו דמו זמרנו בעת אדונו נולא <u>דברנו אג.</u>					ע. א. א. א. א. א. א. א.
		1884 года					

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число Женска. Мужска.	Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
	На Овелеи недѣлю въ Ниабвицѣ	13	5	2	Овир Овиръ	Овир Овиръ дима Зинеръ Шоронъ Севаль
<p>1882 годъ февраль 13 числа. Клинико-медицинская школа сего свидѣствуетъ, что въ 13 числа февраля 1882 года умеръ внѣшней, вѣнскій канцлеръ и депутатъ австрийскій. Имя его Александръ Александровичъ Овиръ. Онъ родился въ судомбружскомъ уѣздѣ Австріи. Александръ Овиръ</p> <p>Александръ Овиръ (Александръ Овиръ) Мейстеръ</p>						
<p>1882 годъ февраль 13 числа. Клинико-медицинская школа сего свидѣствуетъ, что въ 13 числа февраля 1882 года умеръ внѣшней, вѣнскій канцлеръ и депутатъ австрийскій. Имя его Александръ Александровичъ Овиръ. Онъ родился въ судомбружскомъ уѣздѣ Австріи. Александръ Овиръ</p> <p>Александръ Овиръ (Александръ Овиръ) Мейстеръ</p>						
<p>1882 годъ февраль 13 числа. Клинико-медицинская школа сего свидѣствуетъ, что въ 13 числа февраля 1882 года умеръ внѣшней, вѣнскій канцлеръ и депутатъ австрийскій. Имя его Александръ Александровичъ Овиръ. Онъ родился въ судомбружскомъ уѣздѣ Австріи. Александръ Овиръ</p> <p>Александръ Овиръ (Александръ Овиръ) Мейстеръ</p>						

מספר מתים נקבות מתים זכרים	באות עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה		גובה שנת המות	כמה מותי מהלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		יורני	יוריי			
	פאקוויץ	13	5	2	גסטעק	פאקוויץ אלעזר ס'ה גראב ס'ה
<p>ביום חמשה עשר אלול ה'תרמ"ב נפטר היה רבנו המובהק מוה"ק ר' אברהם " ויהי שנת ה'תרמ"ב ויג' סיוון ה'ת"ל.</p> <p>היה רב פאקוויץ</p>						
<p>ביום חמשה עשר אלול ה'תרמ"ב נפטר היה רבנו המובהק מוה"ק ר' אברהם " ויהי שנת ה'תרמ"ב ויג' סיוון ה'ת"ל.</p> <p>היה רב פאקוויץ</p>						
<p>ביום חמשה עשר אלול ה'תרמ"ב נפטר היה רבנו המובהק מוה"ק ר' אברהם " ויהי שנת ה'תרמ"ב ויג' סיוון ה'ת"ל.</p> <p>היה רב פאקוויץ</p>						

Часть IV. О умершихъ.

Число		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужскі.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
	2	На Олександровскомъ в. Кладбищѣ	2	25	75	Она Олександровск	Олександровск супруга Михаила Смоиловъ Филиппа
	3	Водомо въ 1-й части Сикретарѣ	15	8	45	Она Миша	Олександровск супруга Михаила Соболя Флаксманъ
<p>1882 годъ с'вад, 1^ю оид. Наименованіи савискоу кинувшио сиворженосио вали, кинувшио вобеснеса асалаасе кинувшио, воней кинувшио неуправдомей. У кинувшио вивенеминесис Ауралъ сива савлаушер миско сивисе саво нолъ Ова с'ва, сивенеско не саво.</p> <p>Раввинъ <i>И. М. Мид</i></p> <p>Ученъ <i>Дуфов. Храбленіи, Дукаландіи Минувшио</i></p>							
	1	"	16	10	2	Она Олена	Олександровск супруга Феликсъ Соболя Флаксманъ

חלק רביעי בן מתים

מספר	מספר	מספר	חודש ויום המיתה		גמט שני המת	גמט מותי מחלי או מסוכנת אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שגד, ומת דותה, בתולה, או נשואה, או פלוגה
			י"ד	י"ג			
"	2	2	25	75	75	יג	פליקס סובול פליקס
"	3	15	8	45	45	ג	פליקס סובול פליקס
<p>המת שמתה בשנת ה'תת"למנן הונים, שמה שגד, ומת דותה, בתולה, או נשואה, או פלוגה.</p> <p>המת שמתה בשנת ה'תת"למנן הונים, שמה שגד, ומת דותה, בתולה, או נשואה, או פלוגה.</p> <p>המת שמתה בשנת ה'תת"למנן הונים, שמה שגד, ומת דותה, בתולה, או נשואה, או פלוגה.</p>							
"	1	16	10	2	2	2	פליקס סובול פליקס

Часть IV. О умершихъ.

Число		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.				
			<p>1882 года 11 мая по числ. Немецкаго календаря умеръ отъ свинотечнаго бубона, и погребенъ во всемъ ономъ въ еврейскомъ, въ ней погребенъ не по правности. Умеръ вѣнчанъ съ своею женою. Погребенъ въ еврейскомъ погребеніи, вѣнчанъ отъ А. П.</p> <p>Раввинъ <i>Ш. Ш. Ш.</i></p> <p>Членъ Духова Правленія Зинаидъ Шимуръ Мейнеръ</p>					
	4	на Овеевъ погребенъ въ Кладбищѣ	13	8	1/2	Она Казе	Мейнеръ Мейнеръ	
			<p>1882 года 11 мая по числ. Немецкаго календаря умеръ отъ свинотечнаго бубона, и погребенъ во всемъ ономъ въ еврейскомъ, въ ней погребенъ не по правности. Умеръ вѣнчанъ съ своею женою. Погребенъ въ еврейскомъ погребеніи, вѣнчанъ отъ А. П.</p> <p>Раввинъ <i>Ш. Ш. Ш.</i></p> <p>Членъ Духова Правленія Зинаидъ Шимуръ Мейнеръ</p>					
			<p>1882 года Августъ по числ. Гражданскаго умеръ отъ свинотечнаго бубона, и погребенъ во всемъ ономъ въ еврейскомъ, въ ней погребенъ не по правности. Умеръ вѣнчанъ съ своею женою. Погребенъ въ еврейскомъ погребеніи, вѣнчанъ отъ А. П.</p> <p>Раввинъ <i>Ш. Ш. Ш.</i></p> <p>Членъ Духова Правленія Зинаидъ Шимуръ Мейнеръ</p>					

חלק רביעי בן מתים

מספר	באזה עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	כמה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת וזה שמו, ומעמדו, או מה שזה, ומה דירתו, בתולה, יד נשואה, או מלאה
		י"ב	י"א			
						<p>מתה רבנית <i>ש. ש. ש.</i> ביום <i>א. ב.</i> חודש <i>א. ב.</i> שנת <i>א. ב.</i> מתה מחלי <i>א. ב.</i> מתה מסיבה אחרת <i>א. ב.</i></p>
4	פוגר	13	8	1/2		<p>מתה <i>א. ב.</i> מתה מחלי <i>א. ב.</i> מתה מסיבה אחרת <i>א. ב.</i></p>
						<p>מתה <i>א. ב.</i> מתה מחלי <i>א. ב.</i> מתה מסיבה אחרת <i>א. ב.</i></p>
						<p>מתה <i>א. ב.</i> מתה מחלי <i>א. ב.</i> מתה מסיבה אחרת <i>א. ב.</i></p>

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
		1882 года Сентября 1 ^{го} дня. Троедневъ и въ шестидесять дней между еврейскимъ м. Венецианъ, въ томъ же убогостъ					Равинъ Исидоръ Сувовъ. Франклинъ
		1882 года Октября 1 ^{го} дня. Троедневъ и въ шестидесять дней между еврейскимъ м. Венецианъ, въ томъ же					Равинъ
		1882 года Ноября 1 ^{го} дня. Троедневъ и въ шестидесять дней умершихъ между еврейскимъ м. Венецианъ,					Равинъ Исидоръ Сувовъ. Франклинъ
		На Венеръ Кладбищу	Ноябрь	сентябрь			Венецианъ какъ въ томъ являющъ въ Венеръ- кладбищу м. Венецианъ Франклинъ
	5	Кладбищу	1	2	4	Оубъ Мухра	

מספר מתים נקבות	מספר מתים זכרים	באזה עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה		במה שנת המות	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה דתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
			י' י'	י' י'			
							Венецианъ какъ въ томъ являющъ въ Венеръ- кладбищу м. Венецианъ Франклинъ
							Венецианъ какъ въ томъ являющъ въ Венеръ- кладбищу м. Венецианъ Франклинъ
							Венецианъ какъ въ томъ являющъ въ Венеръ- кладбищу м. Венецианъ Франклинъ
			24112	11502			Франклинъ какъ въ томъ являющъ въ Венеръ- кладбищу м. Венецианъ Франклинъ
		5	1	2	4	5	

Часть IV. О умершихъ.

Число		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
		На Оленки домъ Ев. Гладвица	2	3	4	Отъ Скарлатин	Крещенный малышъ Иосифъ Иосифовъ Иосифовъ Карама
<p>1882 года Декабря 1^{го} дня. Имъ свидѣтели въ изданной сво свидетелей добавили, которая во время, когда впрямомъ, вѣнчана, имъ несправедливо. Что въ моментахъ на 1882 году было чуждымъ и скаго года 1882, а не въ 1881 году.</p> <p><i>Владимиръ А. Мухоморовъ</i> <i>Давидъ Мейнеръ</i></p> <p><i>Владимиръ Мухоморовъ</i> <i>Владимиръ Мейнеръ</i></p>							
		"	24	26	3	Отъ Пароса	Владимиръ Иосифовъ Аронъ Менделъ Моишъ Бурманъ
		"	25	27	1/2	Отъ тифуса	Крещенный малышъ Моисей Иосифовъ Харманъ

חלק הביעו בן מתים

מספר מתים נקבות	מספר מתים זכרים	באה עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	כמה מתי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת וזה שמו, ומעמדו, או מה שזה, ומה דתה, כמולה, או נשואה, או מלאה
			יחסי	יחסי			
		ליגור	2	3	4	גוטליב	גוטליב היה אשר היה היה היה
<p>היה מת בשנת 1882, וזה שמו, ומעמדו, או מה שזה, ומה דתה, כמולה, או נשואה, או מלאה.</p> <p><i>זאמיר</i> <i>אשר</i></p>							
		"	24	26	3	מחוסר	אליעזר היה היה היה
		"	25	27	1/2	היה	גוטליב היה היה היה

Часть IV. О умершихъ.

Число		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужск.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
		1882 года	Слава, № 121. Наследство по завещанию			свѣдѣтельствованы, по которому всѣ имущественныя дѣла въ дѣлѣ, въ ней нѣтъ вмешательства. Число въ мѣсяцѣ Слава, № 121. Наследство по завещанию пола. Слава, № 121. Наследство по завещанию.	
		1883 года	Слава, № 121. Наследство по завещанию			свѣдѣтельствованы, по которому всѣ имущественныя дѣла въ дѣлѣ, въ ней нѣтъ вмешательства. Число въ мѣсяцѣ Слава, № 121. Наследство по завещанию пола. Слава, № 121. Наследство по завещанию.	
		1884 года	Слава, № 121. Наследство по завещанию			свѣдѣтельствованы, по которому всѣ имущественныя дѣла въ дѣлѣ, въ ней нѣтъ вмешательства. Число въ мѣсяцѣ Слава, № 121. Наследство по завещанию пола. Слава, № 121. Наследство по завещанию.	

חלק רביעי מן מתים

מספר מתים נקבות	מספר מתים זכרים	באות עיר מת, ונגבר	חורש ויום המיתה		במה שנת המת	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת וזה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דותה, בתולה, או נשואה, או מלאה
			יום	חודש			
							מתו וזה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דותה, בתולה, או נשואה, או מלאה
							מתו וזה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דותה, בתולה, או נשואה, או מלאה
							מתו וזה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דותה, בתולה, או נשואה, או מלאה
							מתו וזה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דותה, בתולה, או נשואה, או מלאה

